

Sumar - Exprimarea acordului

Finlandeză

Yleisesti ottaen olen samaa mieltä ... kanssa, sillä...

Când suntem de acord cu punctul de vedere enunțat de o altă persoană

Suedează

I stort sett håller jag med ... eftersom ...

Olen halukas yksimielisyyteen ... kanssa, sillä...

Când suntem de acord cu punctul de vedere enunțat de o altă persoană

Jag är mycket benägen att hålla med ... eftersom ...

Hänen näkökantansa on ymmärrettävä.

Atunci când ești de acord cu punctul de vedere al altei persoane, dar nu în totalitate

Jag kan förstå hans/hennes poäng.

Olen täysin samaa mieltä siitä, että...

Atunci când suntem total de acord cu un alt punct de vedere.

Jag håller helt med om att ...

Hyväksyn täysin ajatuksen siitä, että...

Atunci când suntem total de acord cu un alt punct de vedere.

Jag stöder helhjärtat åsikten att ...

Sumar - Dezacord

Finlandeză

Yleisesti ottaen olen eri mieltä ... kanssa, sillä...

Atunci când suntem în total dezacord cu un alt punct de vedere.

Suedează

Jag håller i stort sett inte med ... eftersom ...

On houkuttelevaa olla eri mieltä ... kanssa, sillä...

Când suntem în dezacord cu un alt punct de vedere

Jag är mycket benägen att inte hålla med ... eftersom ...

Ymmärrän hänen näkökantansa, mutta olen täysin eri mieltä asiasta.

Atunci când înțelegem punctul de vedere al altei persoane dar nu îl susținem deloc

Jag kan se hans poäng, men jag håller inte helt med om den.

Olen vahvasti eri mieltä siitä, että...

Atunci când suntem în dezacord deplin cu un alt punct de vedere

Jag håller verkligen inte alls med om att ...

Vastustan vahvasti ajatusta siitä, että...

Când avem o părere total opusă punctului de vedere enunțat de cineva

Jag är helt och hållet emot idén att ...

Sumar - Comparații

Finlandeză

Suedează

... ja ... muistuttavat / eroavat toisistaan suhteessa... **... och ... är lika/olika när det gäller ...**

Modul informal de a exprima similarități specifice sau comparații între două lucruri

Verrattuna ..., ... näyttää... **I motsats till ..., ... visar ...**

Se folosește atunci când dorim să accentuăm diferențele dintre două lucruri

Päinvastoin kuin ..., ... on... **... till skillnad från ... är...**

Atunci când dorim să accentuăm diferența dintre două lucruri

... muistuttaa ... suhteessa... **... liknar ... när det gäller ...**

Atunci când dorim să accentuăm și să explicăm o asemănare între două lucruri

... ja ... eroavat ... perusteilta... **... och ... skiljer sig när det kommer till ...**

Atunci când dorim să accentuăm și să explicăm o diferență între două lucruri

Ensimmäinen ..., sitä vastoin toinen... **Den första ... men i motsats till den, är den andra ...**

Atunci când dorim să accentuăm și să explicăm diferența între două lucruri

Yksi olennaisimmista yhtäläisyyksistä / eroista ... ja ... välillä on... **En av de största likheterna/skillnaderna mellan ... och ... är att ...**

Atunci când dorim să menționăm similarități specifice sau comparații între două lucruri

Yksi eroista ... ja ... välillä on se, että kun... **En skillnad mellan ... och ... är att ..., medan ...**

Folosit pentru a evidenția diferențele dintre două lucruri, putând fi folosit chiar ca începutul unei lungi liste de diferențe.

Sumar - Opinii

Finlandeză

Voisin sanoa, että...

Pentru a ne expune părerea personală în legătură cu care nu suntem pe deplin siguri

Vaikuttaa siltä, että...

Se folosește pentru a ne expune părerea personală de care nu suntem pe deplin siguri

Mielestäni...

Folosit pentru a expune o opinie personală

Suedeză

Jag skulle säga att ...

För mig verkar det som att ...

Enligt min åsikt ...

Omalta näkökantiltani katsoen...

Folosit pentru a expune o opinie personală

Från min synpunkt sett ...

Olen sitä mieltä, että...

Folosit pentru a expune o opinie personală

Jag är av den uppfattningen att ...

Uskon, että asiaan on monta syytä. Ensiksi...
Toiseksi...

Se folosește atunci când dorim să listăm o serie de motive pentru ceva anume

**Jag tror att det finns flera skäl till detta. För det första
... För det andra ...**

Uskon, että..., sillä...

Folosit pentru a expune o părere personală de care suntem pe deplin siguri și pentru a o explica.

Det är min åsikt att ... eftersom ...

Sumar - Conectarea elementelor

Finlandeză

Kääntykäämme nyt tarkastelemaan /
analysoimaan...

Se folosește atunci când schimbăm subiectul și să începem un paragraf nou

Suedează

Låt oss nu analysera/undersöka ...

...on nyt selvennetty. Kääntäkäämme huomiomme...

Se folosește atunci când schimbăm subiectul și să începem un paragraf nou

**Det står nu klart att Låt oss nu rikta vår
uppmärksamhet mot ...**

Lisäksi, seuraavaa väitettä ei voi jättää
huomioimatta:...

Se folosește atunci când adăugăm informații importante unui argument deja dezvoltat

Dessutom kan ett argument mot detta inte ignoreras: ...

Kieltämättä..., mutta...

Se folosește atunci când admitem un contraargument, dar dorim să sugerăm o analiză mai profundă

Visserligen ... men ...

On totta, että..., mutta edelleen on todettava,että...

Se folosește atunci când admitem un contraargument, dar dorim să sugerăm o analiză mai profundă

Det är sant att ..., men faktum kvarstår att ...

Myönnettäköön, että..., mutta siitä huolimatta...

Se folosește atunci când admitem un contraargument, dar dorim să sugerăm o analiză mai profundă

Det stämmer visserligen, ... men ändå ...

Päinvastoin...

Se folosește când dorim să corectăm o convingere eronată, după ce aceasta a fost afirmată

Tvärtom ...

Toisaalta...

Å ena sidan ...

Se folosește atunci când dorim să prezentăm un aspect diferit al aceluiași argument

Toisaalta...

Å andra sidan ...

Când dorim să prezentăm al doilea aspect al unui argument

Huolimatta...

Trots ...

Când dorim să formulăm un argument care contravine anumitor date sau opinii

Huolimatta siitä, että...

Trots att ...

Când dorim să formulăm un argument care contravine anumitor date sau opinii

Tieteellisesti / historiallisesti katsoen...

Vetenskapligt sett/Ur ett historiskt perspektiv...

Se folosește atunci când facem referire la un fapt științific sau istoric

Ohimennen...

För övrigt/Förresten ...

Se folosește când adăugăm un punct de vedere în plus care ne poate susține analiza

Lisäksi...

Dessutom ...

Se folosește când dezvoltăm un punct de vedere la un nivel de analiză ridicat
